

Juzgando Correctamente

Estimados hermanos y amigos de San Juan Bautista,

Al hacer la transición nuevamente al Tiempo Ordinario, las Escrituras centran nuestra atención en la vida diaria de nuestra fe cristiana. Hoy, las Escrituras comentan dos importantes principios cristianos — juzgar y amar.

Cuando muchos escuchan la palabra "juzgar" una connotación negativa viene a la mente. Sin embargo, juzgar es el uso de nuestro intelecto para evaluar la calidad de una determinada acción, situación o actitud. Cuando Jesús preguntó a Simón cual persona en su parábola lo amará más por perdonarle la deuda, Simón respondió que aquél quien tiene la deuda mas grande le amará más. Entonces Jesús dijo a Simón: "Has juzgado bien." Esta cualidad de juzgar con capacidad de razonar, es muy importante no sólo para tenerla con nosotros, sino también para que la fomentemos en nuestros hijos. El hecho de no juzgar bien nos lleva a la miseria, al pecado y a la tristeza.

Sin embargo, a pesar de que Simón había juzgado bien la parábola, tomó una actitud pecaminosa al condenar y despreciar en sus pensamientos hacia Jesús. Juzgar a una persona, así como para condenar, excluir o disminuir a la persona, abusa de este importante poder intelectual. Jesús corrige esta utilización cuando enseña "No juzguen a los demás y no serán juzgados ustedes. Porque de la misma manera que ustedes juzguen, así serán juzgados, y la misma medida que ustedes usen para los demás, será usada para ustedes." El Señor no está ordenando la suspensión del justo juicio, sino la falta de amor hacia el otro, incluso si están en el error. Aquí es donde Jesús respira dentro de la Ley del Espíritu de amor.

Históricamente, los israelitas tenían la necesidad de separarse de todos los pueblos paganos a su alrededor, de lo contrario probablemente volverían a caer en el culto pagano. La Ley pone en una estructura esta separación con el fin de ayudar a los israelitas a juzgar correctamente. Jesús viene a desarrollar este reconocimiento de la verdad y la falsedad. Una vez que hemos juzgado correctamente entre lo verdadero y lo falso, entre el bien y el mal, e incluso entre bueno y mejor, entonces la ley del amor que Jesús nos enseña, nos muestra cómo vamos a responder.

Si la situación es con nuestros hijos, nuestros amigos o nuestros compañeros de trabajo, cuando nos encontramos con un problema o una ofensa, ¿cómo respondemos? ¿Acaso nos separamos del que está equivocado sintiéndonos superiores a ellos, o nos convertimos en un medio por el cual ellos puedan corregir la situación? El Padre quiere que todos se reconcilien. ¿Somos constructores de puentes para la reconciliación o constructores de muros?

En la Alegría de nuestro Señor Resucitado,

In Allan F Wolfe

Judging Rightly

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



As we make the transition again to Ordinary Time, the Scriptures focus our attention on the daily living of our Christian faith. Today's Scriptures touch upon two important Christian principles—judging and loving.

When many hear the word 'judging,' a negative connotation comes to mind. Yet, judging is the use of our intellect to evaluate the value or quality of a given

action, situation, or attitude. When Jesus asked Simon which person in his parable would love more for the debt being forgiven, Simon responded that the one whose debt was larger would love more. To Simon's answer Jesus responded, "You have judged rightly." This ability to judge rightly is an important capacity not only for us to have, but also for us to foster in our children. The failure to judge well leads us to hardship, sin, and unhappiness.

However, although Simon judged the parable well, he crossed over into a sinful attitude in his contempt and condemning thoughts toward the sinful woman and toward Jesus. Judging a person so as to condemn, exclude or otherwise diminish a person misuses this important intellectual power. Jesus corrects this misuse when he teaches "Stop judging, that you may not be judged. For as you judge, so will you be judged, and the measure with which you measure will be measured out to you." The Lord is not commanding the suspension of right judgment, but rather the lack of love toward another, even if they are in error. This is where Jesus breathes into the Law the Spirit of love.

Historically, the Israelites had the need to be separated from all the pagan peoples around them, otherwise they would have likely fallen back into pagan worship. The Law put into a structure this separation, in order to aid the Israelites in judging rightly. Jesus comes to build upon this recognition of truth and falsehood. Once we have judged rightly between true and false, between good and evil, and even between good and better, then the Law of love that Jesus teaches us shows how we are to respond.

Whether the situation is with our children, our friends or our co-workers, when we encounter a problem or an offense, how do we respond? Do we separate ourselves from the errant one as being superior to them, or do we become a means by which they can correct the situation? The Father wants all to be reconciled. Are we bridge-builders for that reconciliation or wall-builders?

In the Love of our Risen Lord,

In Allan F Wolfe

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR
Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 11 de Junio

6:00 PM **Confesiones**
7:00 PM **Misa** — Jack Pease †

Domingo, 12 de Junio - Undécimo Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **Mass** — Por los prisioneros y sus familias
10:30 AM **Misa** — Nora J. Torres †
12:30 PM **Misa** — Joaquín y Cruz Elena Buitrago †
3:00 PM **Ultreya de Campo**—Cursillistas / Long's Park
6:00 PM **Misa** — Comunidad de San Juan Bautista

Lunes, 13 de Junio — San Antonio de Padua

8:00 AM – 3:00 PM - Summer Camp
9:00 AM **Misa** — Antonia Pocasangre y todas las almas
en Purgatorio †

Martes, 14 de Junio

8:00 AM – 3:00 PM - Summer Camp
6:00 PM Taller Empresarial / Cafeteria
6:30 PM **Misa** — Rosa M. Cartagena †

Miércoles, 15 de Junio

8:00 AM – 3:00 PM - Summer Camp
9:00 AM **Misa** — Luis Cruz †
7:00 PM **Grupo Carismático—Servicio de Oración**

Jueves, 16 de Junio

8:00 AM – 3:00 PM - Summer Camp
6:30 PM **Misa** — Trinidad Santiago †

Viernes, 17 de Junio

7:00 AM **Misa** — Padre Pablo Alberto Orbea y Byron Tapia †
7:30 AM – 6:00 PM — Adoración al Santísimo
8:00 AM – 3:00 PM - Summer Camp
6:00 PM **Hora Santa**

Sábado, 18 de Junio

8:00 AM Presentación para Catequistas/Catechist Presentation
3:00 PM Quinceañera / Kalyssa Torres
6:00 PM **Confesiones**
7:00 PM **Misa** — Monserrate Pacheco †

Domingo, 19 de Junio - Duodécimo Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **Mass** — Comunidad de San Juan Bautista
10:30 AM **Misa** — Eliodoro Ochoa Díaz †
12:30 PM **Misa** — Alfonso Vargas †
6:00 PM **Misa** — Trinidad Otero †



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

**Esta semana la vela está encendida por la
La intenciones de la Familia Sierra Reyes**



Festival Hispano de San Juan Bautista

FESTIVAL & RIFA

27, 28, 29 y 30 de Julio

Llévese sus boletos hoy

Premio Mayor / Grand Prize
2016 Honda FIT



ó \$12,500.00

Get your tickets Today

La mayor parte de los fondos del festival vienen de la Rifa. Pedimos que cada familia nos ayuden a vender aunque sea 10 libritos que equivale a \$100.00. Contamos con su cooperación.

The major part of the fundraising of the Festival comes from the raffle tickets. We ask each family to help us sell 10 raffle books with a value of \$100.00. We count on your support.

DONACIONES y VOLUNTARIOS

Los diferentes kioscos también necesitan donaciones de comidas, postres, artesanías y también voluntarios para preparar las comidas y personas que puedan ayudar con su tiempo. Los interesados pueden llamar a la **persona de contacto** de los específicos Kioscos.

- ☞ Kiosco Puertorriqueño — Juanita López / 291-8998
- ☞ Kiosco Peruano — Ynés Carmona / 581-1211
- ☞ Kiosco Mexicano — Otilia Garza / 421-5177
- ☞ Kiosco Colombiano — Gilberto Cadavid / 656-8839
- ☞ Kiosco Dominicano — Geovanni y Romery Díaz / 847-6364
- ☞ Kiosco Ecuatoriano — Edwin Álvaro / 598-5167
- ☞ Kiosco Salvadoreño — Dionisia Rubio / 341-9105
- ☞ Kiosco de Postres — Linda Delgado / 330-4441
- ☞ Líder de Limpieza — Jorge Nazario / 392-4118
- ☞ Líder de Juegos — José Colón / 291-4610
- ☞ Líder de Bingo — Eusebio Facio / 397-8308
- ☞ Líder de Seguridad —
- ☞ Voluntarios en General — Carmen Cruz / 392-4118

QUO VADIS DAYS

- Who:** Young men, ages 15-25
- When:** Sunday, June 19 - Thursday, June 23
- Where:** Mount Saint Mary's University
Emmitsburg, Maryland
- Cost:** No charge due to the generosity
of anonymous donors

**Registration packet can be found
in the magazine rack
in the parish vestibule.**

For more information contact the
Diocese of Harrisburg
Office of Vocations
(717) 657-4804, ext. 282
or visit www.hbgdiocese.org/vocations
www.qvdays.org



HERRAMIENTAS PARA EL ÉXITO EMPRESARIAL

en asociación con el **DIRECTORIO HISPANO DE NEGOCIOS DE LANCASTER**

¿Quieres empezar o hacer crecer tu negocio? El Centro Empresarial para la Mujer en ASSETS (WBC por sus siglas en inglés) te invita a ser parte este verano de una serie de seis seminarios sobre varios aspectos empresariales: financiamiento, mercadeo, exportación, contratación gubernamental y asuntos legales. Dos veces al mes, el WBC presentará seminarios en inglés y en español que te darán las herramientas y conocimientos necesarios para llevar tu negocio al siguiente nivel.

Inscríbese en assetsPA.org/programs/seminars/

FECHAS DE LOS SEMINARIOS

CONCEPTOS BÁSICOS EMPRESARIALES

Martes 14 de junio,
6:00-7:30pm
San Juan Bautista (en español)
425 S. Duke St, Lancaster PA

Miércoles 15 de junio,
6:00-7:30pm
ASSETS (en inglés)
100 S. Queen St, Lancaster PA

COMO ENCONTRAR FINANCIACIÓN

Martes 28 de junio,
6:00-7:30pm
San Juan Bautista (en español)
425 S. Duke St, Lancaster PA

Miércoles 29 de junio,
6:00-7:30pm
ASSETS (en inglés)
100 S. Queen St, Lancaster PA

ASUNTOS LEGALES EMPRESARIALES

Martes 12 de julio,
6:00-7:30pm
San Juan Bautista (en español)
425 S. Duke St, Lancaster PA

Miércoles 13 de julio,
6:00-7:30pm
ASSETS (en inglés)
100 S. Queen St, Lancaster PA

CONTRATOS GUBERNAMENTALES

Martes 26 de julio,
6:00-7:30pm
San Juan Bautista (en español)
425 S. Duke St, Lancaster PA

Miércoles 27 de julio,
6:00-7:30pm
ASSETS (en inglés)
100 S. Queen St, Lancaster PA

EXPORTACIÓN

Martes 9 de agosto,
6:00-7:30pm
San Juan Bautista (en español)
425 S. Duke St, Lancaster PA

Miércoles 10 de agosto,
6:00-7:30pm
ASSETS (en inglés)
100 S. Queen St, Lancaster PA

MERCADEO

Martes 30 de agosto,
6:00-7:30pm
San Juan Bautista (en español)
425 S. Duke St, Lancaster PA

Miércoles 31 de agosto,
6:00-7:30pm
ASSETS (en inglés)
100 S. Queen St, Lancaster PA



Ciudadanía, DAPA, y tus derechos como inmigrante



Dos organizaciones comunitarias, CASA y Church World Services ofrecerán una clínica de DAPA el sábado 18 de junio en la plaza San Juan Bautista de 10:00 AM — 2:00 PM.

Se espera que este mes la Corte Suprema anuncie si estos permisos de trabajo se darán. Si tienes un hijo ciudadano de los EEUU y has estado aquí desde al menos el 2010, llama a CASA al 717-219-2974 para obtener mas información y hacer una cita.

Two community organizations, CASA and Church World Services will be holding a DAPA clinic on Saturday, June 18th at the community plaza from 10am-2pm.

The Supreme Court is expected to announce this month whether these work permits will be granted. If you have a U.S. citizen child and have been here since at least 2010, call CASA at 717-219-2974 to find out more and to make an appointment.

NOTICIAS DE CATECISMO



Ya terminamos otro maravilloso año de clases. Felicitamos a todos los niños y jóvenes que recibieron este año los Sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación.

Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están disponibles. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial. Gracias por su apoyo y cooperación.

NO OLVIDEN VENIR A MISA TODOS LOS DOMINGOS

CATECHISM NEWS

We concluded another wonderful year of CCD Classes. Congratulations to all students who received the Sacraments of Baptism, Communion and Confirmation Registration forms for next year's CCD classes are available now.

DON'T FORGET TO COME TO CHURCH EVERY SUNDAY

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

VENGA A APRENDER CON NOSOTROS

En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 2 a 5 años, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as.

Estamos aceptando aplicaciones para el nuevo año Escolar. Las horas de la escuela son de 6:00 AM—5:30 PM de lunes a viernes durante todo el año. Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Natashia Vega al 717-283-0270.

Síganos en FACEBOOK: San Juan Bautista Preschool

SAN JUAN BAUTISTA SUMMER CAMP

1ª Sesión: Junio 13 — 17
Junio 20 — 24

2ª Sesión: Junio 27 — Julio 1
Julio 5 — 8



- ◆ Es para niños de 5 a 12 años que han completado kindergarten.
- ◆ Los padres **deben** asistir a una reunión informativa antes del inicio del Campamento de Verano. Los paquetes de inscripción están disponibles en la Oficina Parroquial y pueden ser completados antes de asistir a la reunión. Estos paquetes de inscripción estarán también disponibles en cada reunión informativa. Por favor traiga toda la información de seguro médico y dental e información de contacto de emergencia a la reunión.
- ◆ La primera Sesión esta llena, solo tenemos espacio para la segunda sesión.

REUNIONES EN PLAZA /All meetings are held at Plaza

Jueves / Thursday Junio 16 6:30 PM
Lunes /Monday Junio 20 6:30 PM

Registración para la Segunda Sesión

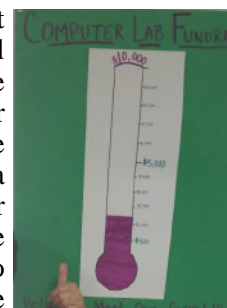
YOUTH ACTIVITIES / 7th—12th GRADERS

*"Don't let anyone look down on you because you are young, but set an example for the believers in **speech, in conduct, in love, in faith, and in purity.**" 1 Timothy 4:12*

**COME JOIN OUR YOUTH GROUP
FOR MORE INFORMATION CALL
ERICA ASSO
717-283-0287**

MUCHISIMAS GRACIAS—THANK YOU

The students, parents and staff at Plaza San Juan Bautista After School Program would like to thank all those that came out to support our fundraising event. The Chinese auction was a success and has laid a great foundation towards our fundraising goal! Thank you to the parents of the After School who volunteered their time and to those individuals and organizations who donated items for the auction! With everyone's collaboration we were able to raise \$918 towards our computer lab project. Thank you!



**RESURRECTION CATHOLIC
SCHOOL NEWS
YOUR PARISH SCHOOL**

- ◆ Congratulations to our eighth grade award winners: highest averages-Jacob Short, Maria Martin, Mia Deibert; Christian Character-Frankie Ruiz, Hailey Legenstein; American Legion-Jacob Short, Mia Deibert; Jocelyn Reisinger Award-Evan Hart, Rachel Mahoney; Most Promising Writer-Bedei Gbala; Dennis Cook Scholarship-Jilesa Teron; St. Joseph's Award, Austin Helm, Rachel Mahoney.

- ◆ Just in time for Father's Day (June 19), we have Resurrection Catholic School ball caps and rain jackets for sale in support of our **11th Annual Golf Outing in Memory of Don Nicklaus is Sept. 13** at Four Seasons Golf Course. Hats (\$12) are white, jackets (\$15) are black. To help, call 392-3083 or email: dwalker@resurrectioncatholicschool.net.



We invite your family to become part of the Resurrection family!

Training for New Altar Servers



We will be accepting new applications for any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) and would like to become an altar server. Registrations can be found in the literature rack in the church vestibule.

Estamos aceptando nuevas aplicaciones para todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos. Las registraciones las podrán encontrar en el estandarte de literatura a la entrada.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	I Reyes 26:1-16; Marcos 5:38-42
Martes	I Reyes 21:17-29; Mateo 5:43-48
Miércoles	II Reyes 2:1,6-14; Mateo 6:1-6,16-18
Jueves	Eclesiástico 48:1-15; Mateo 6:7-15
Viernes	II Reyes 11:1-4, 9-18, 20; Mateo 6:19-23
Sábado	II Crónicas 24:17-25; Mateo 6:24-34
Domingo	Zacarías 12:10-11; 13:1; Gálatas 3:26-29; Lucas 9:18-24

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Carlos Almodovar, Luis Anavitate, Saturnina Carrión, Dolores Colón, María Lucila Díaz, Fernando Evangelista, Ulises Figueroa, Carmen Franco, Lisandra Hernández, Pedro Laureano, Paulina y Enrique Lizardi, Ana López, Evva Martín, Pedro Martínez, Katherine Medina, Shirley Meléndez, Carmen Mercado, Nicksa Nieves, Santos Nieves, Hilda Núñez, Liam Ortega, Carmen Padilla, Olga Pagan, Wanda Ramiro, María Ramos, Fortunato Rivera, Socorro Rivera, Salustina Rodríguez, Ramón Román, Mary Sánchez, José A. Santiago, Jaime Schobitz, Ángel Suliveras, Evelyn Torres, Luis Uribe, Alexis Vázquez, Allan Zorrilla.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Irene Abreu, Ana Almanza, Gilberto Aquino, Antonia Alvarado, Rosa Ayala, Aleyda Buitrago, Paula Camacho, Julia Campos, Guadalupe Carrión, Alberto del Carpio, José D Figueroa, Carmen Franco, Fanny García, Miguelina García, Alfredo González, Margarita González, Martina López, Adela Madrigal, Fermina Mangual, Yolanda Medina, Georgina Mercado, Luz Montoya, Rosa Morales, Agnes Nazario, Aurelia Negrón, Keny Noda, Elida Peña, Félix Pérez, Luis, Ramón, Hilda, Ramoncito y Diácono Félix Ramos, Teresa Ramos, Francisca Reyes, Margarita Reyes, Billy Rivera, Georgina Rivera, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Fermina Rubio, Martín Santamaría, David Santiago, Dolores Santos, María Santos, Elena Tellado, Felicita Torres, Máximo Veras, Ruth Wilson.

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes	- Equipo 1 → Neida González, Carmen Colon, Elisa Sánchez, Lucia Velázquez, Virgen y Joel Ortiz
Jueves	- Equipo 4 → María Sevilla y Ana Cruz

COLECTA / COLLECTION: 4 y 5 de Junio, 2016

136 Sobres rosados / pink	- \$ 3,463.00
6 Donaciones Electrónicas / Online	- 1,535.52
Dinero suelto / loose	- 1,120.11
3 Sobres de Niños / children	- 8.00
TOTAL	- \$ 6,126.63
Presupuesto semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00

Déficit desde Julio 2015 / This year's Deficit (- \$55,396.69)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia.
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 4 y 5 de Junio, 2016

Sábado	7:00 PM	-	119
Domingo	9:00 AM	-	139
	10:30 AM	-	285
	12:30 PM	-	265
	6:00 PM	-	80
Total			888



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Requeridas

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé**. Se requiere registración por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres y padrinos es el 25 de Junio.



Baptismal Preparation – 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00AM. Parents **must** register at the parish office. June 25th is the next date for Session II.



SUMMER AT THE BEACH OCEAN CITY, NJ



Relax on the beach and leave the driving to Executive Coach!

Mondays and Wednesdays in July & August

**Adult: \$40.00
Children (3-17): \$20.00
2 and under: Free**

To reserve your seats contact our Sales Office at (717) 464-2767 Stu, Tim, LuAnn, or Becky will be happy to assist you.

**Pick Up Location on Wednesday
King Elementary School – 6:30 am
(on Rockland St-parking is on street)**

All seats must be pre-paid.

Full refund will be given in case of inclement weather.

Bathhouse is available at 13th Street & Boardwalk: \$8.00 for adults and \$4.00 for children 10 and under. Bring your own shampoo, towels, soap to avoid further cost. Lockers are not provided. Beach Tags will be \$5.00 per person additional. Beach Tags and Bathhouse costs will be the responsibility of individuals and are not provided by Executive Coach.

ATENCIÓN CURSILLISTAS

♦ ULTREYA DE CAMPO

12 de Junio en "Longs Park"
a las 3:00 PM.

Todos los cursillistas están invitados.



Para más información, comuníquese con Luís Lasprilla al (717) 725-5128 ó Gloria Lasprilla al (717) 725-5129.

PROXIMO CURSILLO

✦ Cursillo para Mujeres - 7 al 10 de Julio